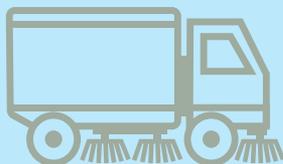




**Recycling &  
Solid Waste**  
CITY OF SACRAMENTO

# СПРАВОЧНИК ГОРОДСКИХ СЛУЖБ



2023-2024

СПРАВОЧНИК УСЛУГ

**A**

# БЛАГОДАРИМ ЖИТЕЛЕЙ САКРАМЕНТО ЗА УТИЛИЗАЦИЮ ОРГАНИКИ!

В июле 2022 года город Сакраменто ввёл в действие новую программу утилизации органических отходов. Все пищевые отходы, загрязнённая пища, бумага, а также трава, ветки и другая дворовая обрезь должны помещаться вместе в зелёный контейнер для органических отходов. Органические отходы забираются у всех еженедельно, но не сбрасываются на мусорную свалку, а перерабатываются в богатый питательными веществами компост.



Эта новая услуга позволила Сакраменто соответствовать принятым в Калифорнии высоким стандартам по увеличению объёма утилизации и сокращению выбросов парниковых газов, согласно которым к 2025 году во всех городах штата должны утилизироваться не менее 75% органических отходов. Пищевые отходы, вывозимые на мусорные свалки, вырабатывают метан – парниковый газ, который является значительной причиной изменения климата. Утилизация пищевых отходов существенно снизит уровень образования метана.

Рады сообщить, что первая стадия программы была успешной. В нашем городе с июня по сентябрь 2022 года вес собранных органических отходов вырос на 14% по сравнению с тем же периодом 2021 года, а вес собранного мусора уменьшился на 10%.

С июня прошлого года мы также раздали жителям города почти 30 000 контейнеров для органики. Мы продолжаем их раздавать – по одному на семью, – насколько хватит запасов. Получить контейнер можно, обратившись по адресу [sacrecycle@cityofsacramento.org](mailto:sacrecycle@cityofsacramento.org).

Удобные контейнеры можно также приобрести в различных магазинах и через интернет или использовать для отходов специально выделенные миски или другие приспособления.



# ОГЛАВЛЕНИЕ

Общие правила сбора отходов	2
Сбор утиля для переработки	4
Услуги по вывозу органических отходов	6
Заказы на предоставление услуг	11
Подметание улиц	11
Сезон листопада	12
Пункты приёма опасных бытовых отходов	14
Сообщайте о незаконном сбросе мусора	16
Вывоз бытовой техники и электронных отходов	17
Вывоз крупного мусора	18
Сдача для переработки моторных масел и фильтров	19
Получение уведомлений об услугах	20
Календарь сбора утиля и органики для переработки	21

## ПРИМИТЕ УЧАСТИЕ В ОПРОСЕ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ОРГАНИКИ

Мы хотим знать ваше мнение о программе утилизации органических отходов, запущенной в июле 2022 года. Пожалуйста, пройдите краткий опрос, ответив,

как вы узнали о программе утилизации органики, столкнулись ли с какими-нибудь трудностями при участии в программе и как бы вы хотели получать информацию о текущих и будущих программах утилизации твёрдых бытовых отходов. Ответив на вопросы анкеты, вы сможете загрузить купон на компостируемые мешки для пищевых отходов.\*

*\*Купоны предоставляются в течение ограниченного времени, пока товар есть в наличии*





# ОБЩИЕ ПРАВИЛА СБОРА ОТХОДОВ

Администрация города Сакраменто обеспечивает бесперебойные услуги по вывозу из жилых домов мусора, органических отходов и утиля для переработки. Пожалуйста, следуйте нижеприведённым правилам, чтобы обеспечить для наших работников более эффективный доступ к контейнерам:

- **Старайтесь не перегружать контейнеры** и плотно закрывайте крышки.
- **Ломайте и придавливайте** содержимое, чтобы помещалось больше.
- **Выставляйте контейнеры к 6 ч. утра** в день вывоза мусора в вашем районе.
- **Располагайте контейнеры в метре друг от друга** и по возможности подальше от машин, лодок, баскетбольных щитов и прочих объектов.
- **Не бросайте мусор** в утиль для переработки и в органические отходы.
- **Не упаковывайте утиль в мешки или пакеты**, сбросьте их в контейнеры для переработки неупакованными.



**НЕ ПЕРЕГРУЖАТЬ!**



**НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ  
МУСОРОМ!**



**МУСОР  
ВЫВОЗИТСЯ  
ЕЖЕНЕДЕЛЬНО**



**ОРГАНИЧЕСКИЕ  
ОТХОДЫ  
ВЫВОЗИТСЯ  
ЕЖЕНЕДЕЛЬНО**



**УТИЛЬ ДЛЯ  
ПЕРЕРАБОТКИ  
ВЫВОЗИТСЯ  
РАЗ В ДВЕ НЕДЕЛИ**

← 3' →

← 3' →

**ДАУНТАУН / МИДТАУН:** те, кто проживает в городских районах с парковыми ограничениями, должны, по возможности, выставлять контейнеры на тротуаре у бордюра, а не на проезжей части или в водостоке. Если на вашем контейнере нет крышки либо на нём есть трещина или у него сломано колесо, закажите починку или новый контейнер на вебсайте [sac311.org](http://sac311.org).



- **Контейнеры следует выставлять не ранее, чем за 12 часов до времени начала сбора отходов, и возвращать на место хранения не позже 12 часов после окончания сбора отходов.**
- **Если клиенты не следуют этим правилам, городская администрация уведомит их об этом.** Оказание услуг может быть приостановлено либо их попросят купить дополнительный или больший по размеру контейнер с соответствующим повышением оплаты по тарифу, если по этому адресу контейнеры постоянно перегружены или мусор смешивается с утилем для переработки или садовыми отходами.
- **В праздничные дни сбор отходов происходит по обычному графику.**

## РАЗМЕРЫ И СТОИМОСТЬ КОНТЕЙНЕРОВ

(по состоянию на 1 июля 2023 г.)

Позвоните по номеру 311, если вам требуется контейнер другого размера.

\* Месячные тарифы могут изменяться

### Мусорные контейнеры

Большой – 96 галлонов  
\$29.34

Средний – 64 галлона  
\$24.11

Маленький – 32 галлона  
\$18.31

Дополнительный большой  
\$24.77

Дополнительный большой  
\$20.98

Дополнительный большой  
\$18.11

### Контейнеры для утиля

Большой – 96 галлонов  
\$7.77

Средний – 64 галлона  
\$7.77

Дополнительный контейнер  
\$2.68

### Контейнеры для органических отходов

Большой – 96 галлонов  
\$16.75

Дополнительный контейнер  
\$5.44



# СБОР УТИЛЯ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ

Не уверены, что можно сдавать в утиль для переработки? Ответы с наиболее свежей информацией можно найти в приложении [SacRecycle](#) для смартфонов или в памятке Waste Wizard на вебсайте [sacrecycle.org](https://sacrecycle.org).



**Waste Wizard**  
RECYCLE WISE. SORT SMART.

Любые ёмкости, принимаемые по программе CRV

## СТЕКЛО

- Бутылки и банки
- Ярлыки – можно
- Любых цветов
- Без крышек
- Прополощенные и пустые



## ПЛАСТИК

- Ёмкости 1-7:
- Контейнеры для еды на вынос
- Пластиковые бутылки из-под газированной воды, шампуня и прочего, молочные галлоны и т.п.
- Пластиковые вёдра и прочие рабочие ёмкости
- Прачечные корзины



## БУМАГА

- Картонные коробки следует разрывать на плоские листы
- Коробки из-под сиризла
- Газеты, журналы, каталоги
- Бумажные мешки
- Бумажная упаковка
- Рекламная почта
- Книги с мягкими обложками, телефонные справочники
- Офисная бумага (любого цвета)



## МЕТАЛЛ

- Алюминиевые и жестяные банки
- Изделия и листы из алюминиевой фольги (прополощенные)
- Пустые аэрозольные распылители
- Кастрюли, сковородки и прочая кухонная утварь
- Крышки из-под банок



## СОВЕТЫ ПО СБОРУ УТИЛЯ

### Организируйте своё жильё!

Сделайте так, чтобы собирать утиль для переработки в вашем доме было легко. Разместите контейнеры или мешки для сбора утиля в удобных местах дома, в т.ч. рядом с мусорными мешками или баками. Гораздо легче сразу выбрасывать мусор и утиль отдельно, чем потом пытаться их разделить. Используйте в доме те же самые типы контейнеров для утиля, что и для мусора.



**Игра Waste Sorting:** проверьте, насколько хорошо вы знаете, что выбрасывать с мусором, а что отдавать на переработку. Сыграйте всей семьёй и получите сертификат знатока. Игра размещается здесь: [sacramento.recycle.game](http://sacramento.recycle.game).

### Не сдавайте на переработку воздух!

Разрывайте коробки и плотные бумажные контейнеры, разламывайте жестяные банки и так далее, чтобы мы собирали поменьше «воздуха». В контейнерах для утиля тогда поместится больше, а крышку будет легче закрыть. И не забывайте, что утиль не следует упаковывать в мешки; бросайте его в контейнеры неупакованным.

### Хотите узнать больше о наших услугах и получить полезные советы?

Посмотрите занимательные видеоролики на YouTube-канале SacRecycle по адресу [youtube.com/user/SacRecycle](https://youtube.com/user/SacRecycle).



## НЕ СДАВАЙТЕ

- Пенопласт или упаковочные хлопья
- Загрязнённую одноразовую посуду, тарелки и контейнеры для еды на вынос (многие из них могут утилизироваться в контейнере для органики)
- Пластиковые пакеты и обёртки



Их следует выбрасывать в мусорное ведро.

## РАЗДЕЛЯЙТЕ МУСОР И УТИЛЬ СО ЗНАНИЕМ ДЕЛА!

Посетите Waste Wizard на [sacrecycle.org](http://sacrecycle.org).



**Waste Wizard**  
RECYCLE WISE. SORT SMART.





# УСЛУГИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОРГАНИЧЕСКИХ ОТХОДОВ

(В прошлом: сбор дворовых/зелёных отходов)

**Сбор органических отходов в контейнерах на обочине осуществляется еженедельно в обычный день сбора.** Все жилые дома в городе Сакраменто обязаны использовать контейнеры для сбора органических отходов. Сезон листопада, который наступает с ноября по январь, является единственным временем, когда листья и обрезки деревьев можно выставлять на улицу (см. стр. 12-13). **Категорически запрещается выбрасывать пищевые отходы и загрязнённую пищевой бумагу в кучи дворовых отходов в сезон сбора листьев.**

Клиенты, которым требуется дополнительная услуга по вывозу органических отходов, могут заказать дополнительный контейнер онлайн на сайте [sac311.org](http://sac311.org).



## КАКИЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ ОТХОДЫ ПРИНИМАЮТСЯ В КОНТЕЙНЕРАХ НА ОБОЧИНЕ ДЛЯ ВЫВОЗА



**Листья**



**Трава**



**Пищевые отходы**

(см. на странице 8 список приемлемых пищевых отходов, которые можно помещать в контейнеры для органики – те же самые контейнеры, которые сейчас используются для дворовых/зелёных отходов)



**Ветки деревьев и кустарников**

(не больше 3-х футов в длину и не толще 4-х инчей в диаметре)



**Дёрновый настил**

(почва должна быть удалена)



**Загрязнённая пищевой бумага**



## КАКИЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ ОТХОДЫ НЕ ПРИНИМАЮТСЯ К ВЫВОЗУ



**Мусор и труха**



**Экскременты домашних животных**  
(выбрасываются в мусор)



**Песок, грязь, щебень, за исключением незначительного объёма**



**Шланги, древесина, бетон**



**Пни и толстые ветки**  
(более 4-х инчей в диаметре)



Как избавиться от этого мусора? Узнайте здесь:  
**Waste Wizard**  
RECYCLE WISE. SORT SMART.

## Почему важно утилизировать органические отходы



**Жители Калифорнии ежегодно выбрасывают около 6 миллионов тонн пищевых отходов.** Это составляет 15-20% от всего объёма вывезенного на свалки мусора и является значительной причиной образования метана – парникового газа, который в 80 раз мощнее углекислого газа.



**Когда органические отходы превращаются в компост или мульчу, они создают здоровую почву, сохраняют воду, уменьшают эрозию и сокращают выбросы парниковых газов!**

Законопроект 1383 Сената Калифорнии имеет целью сократить выбросы короткоживущих загрязнителей климата, которые вырабатывают метан, один из самых быстро увеличивающихся парниковых газов в атмосфере. Человеческая деятельность, включая сельское хозяйство, использование ископаемых видов топлива и пищевые отходы, является причиной 2/3 выбросов метана.

Выбросы метана вызывают загрязнение воздуха, которое может негативно влиять на нашу дыхательную систему, сердце и легкие. По оценкам, такое загрязнение является причиной более 1 миллиона преждевременных смертей в год.

К счастью, метан не задерживается в атмосфере, поэтому ваши усилия по его сокращению могут принести немедленную пользу здоровью людей и нашему климату.

Благодарим вас за вклад в утилизацию органических отходов и сокращение выбросов метана! Каждый раз, когда вы размещаете органические отходы в зелёном контейнере, вы делаете что-то полезное для своего района и всей планеты.

Дополнительная информация о законопроекте SB 1383 размещена на вебсайте [sacorganics.org](http://sacorganics.org).



# УСЛУГИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОРГАНИЧЕСКИХ ОТХОДОВ

## Что можно собирать в контейнере для пищевых отходов



- Фруктовые и овощные отходы
- Хлебные, зерновые и макаронные изделия
- Кофе
- Молочные продукты и яичную скорлупу
- Мясо и кости
- Рыбу и моллюсков
- Оставшуюся еду
- Кофейные фильтры и бумажные пакетики для чая
- Засаленные коробки из-под пиццы
- Бумажные тарелки и коробки для еды на вынос (без пластика и восковой подкладки)
- Бумажные полотенца и салфетки
- Винные пробки (натуральные)

**Не загрязняйте!** Удалите всю пластиковую и другую упаковку с обрезков фруктов и овощей.

## Не уверены, можно ли что-то выбросить в контейнер для органики?

Обратитесь к приложению SacRecycle app, на iPhone или Android.

Используя QR-код, посмотрите серию видеороликов о правилах и ограничениях утилизации распространенных видов домашнего и производственного мусора. Там вы найдёте дополнительные советы по утилизации органических отходов.

## Что нельзя помещать в контейнер для сбора пищевых отходов



- Пластик и пластиковые пакеты
- Жидкости
- Отходы домашних животных
- Кошачий туалет
- Подгузники
- Заболевшие растения
- Обработанную или окрашенную древесину
- Пенополистирол
- Контейнеры и стаканчики для еды на вынос с восковым покрытием или пластиковой подкладкой
- Бумажные картонные коробки с восковым покрытием или фольгой (включая коробки из-под сока, супа и соевого молока)
- Одноразовые предметы посуды
- Одноразовые кофейные капсулы
- Золу и грязь



## Как утилизировать пищевые отходы

Используйте небольшой контейнер или миску для сбора пищевых отходов. Вы можете хранить его на столе, под раковиной, в холодильнике или морозильной камере. Когда этот контейнер заполнится, опорожните его содержимое в контейнер для органических отходов (тот, который вы сейчас используете для дворовых/зеленых отходов). По возможности сделайте это накануне дня сбора.



## Советы по предотвращению запаха и появлению насекомых или животных-вредителей

Соблюдайте простые правила, которые помогут вам избежать неприятного запаха и вредителей при переработке органики как в помещении, так и на участке:



### В помещении

- **Сливайте жидкость** из пищевых отходов перед тем, как выбрасывать их
- **Замораживайте/размораживайте отходы** перед размещением их в контейнер для органических отходов
- **Часто мойте контейнер** водой с мылом
- **Посыпьте внутреннюю поверхность пищевой содой** для устранения запахов

**Для сбора пищевых отходов используйте компостируемый пластиковый или коричневый бумажный пакет** либо проложите внутренние стенки контейнера загрязнённой едой бумагой или газетой. Мешки считаются компостируемыми, если на них указана компост-сертификация BPI или знак ASTM D6400. Дополнительная информация размещена на сайте [sacorganics.org](http://sacorganics.org).

### На участке

- **Раскладывайте траву, обрезки деревьев и т.п. на дне контейнера**, прежде чем добавлять пищевые отходы



# УСЛУГИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОРГАНИЧЕСКИХ ОТХОДОВ



## Сведите к минимуму переработку отходов в кухонной раковине

Кухонные мусоропроводы увеличивают количество отходов, которые приходится перерабатывать на очистных сооружениях, засоряют канализационные линии и увеличивают расход воды в вашем доме.



## Почему компостируемые посуду и тарелки не разрешается помещать в контейнер для органики?

Существует множество различных методов создания богатого питательными веществами компоста из органических материалов. Одноразовая посуда, тарелки и контейнеры для еды на вынос, помеченные как компостируемые, требуют высокотемпературного процесса для разложения этих предметов. Этот вид переработки пока не доступен в регионе Сакраменто.



## Вам всё ещё нужен кухонный контейнер для отходов?

Напишите по адресу [sacrecycle@cityofsacramento.org](mailto:sacrecycle@cityofsacramento.org), чтобы узнать, остались ли они в наличии. При наличии они раздаются бесплатно.



**Кухонные контейнеры для отходов – бесплатно!**



**Компост-центр округа Йоло**



# ЗАКАЗЫ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ

Мы всегда готовы помочь! Заказы принимаются круглосуточно через приложение **Sac311** и на вебсайте **sac311.org**.



Воспользуйтесь приложением **Sac311** для iPhone или Android



Сделайте заказ на вебсайте **sac311.org**

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ ДЛЯ ВЫВОЗА:

- бытового мусора;
- бытовой техники и электронных отходов;
- моторного масла и фильтров.

## СООБЩИТЕ:

- о том, что у вас не забрали мусор или утиль (сбор производится с 6 часов утра до 2 часов вечера). Обратите внимание, что сообщить об этом необходимо в течение следующих двух рабочих дней, иначе вывоз будет осуществлён не раньше следующей календарной даты сбора мусора.

## БЕСПЛАТНАЯ ПОЧИНКА ИЛИ ЗАМЕНА:

- Сломанный или отсутствующий контейнер для мусора, органических отходов или утилизации отходов.

## ПОДМЕТЕНИЕ УЛИЦ

Улицы подметают не только для чистоты, но и чтобы не допустить попадания мусора в водосточные коллекторы, снижая, таким образом, угрозу наводнений и урон водоёмам.



Городские улицы подметаются ежемесячно с февраля по октябрь. Городской календарь сбора мусора указывает, когда подметают улицы в каждом районе, но даты могут меняться. Если вы хотите, чтобы вам присылали напоминание накануне дня подметания вашей улицы, зарегистрируйтесь в приложении **SacRecycle** или на вебсайте **sacrecycle.org**. чтобы получать сообщения на телефон или электронную почту. Нажмите на Collection Calendar (календарь сбора мусора), чтобы узнать дату подметания вашей улицы.



# СЕЗОН ЛИСТОПАДА

Клиенты жилого сектора имеют право собирать листья в кучи перед домом для сбора городскими службами в течение установленного периода (сезона листопада), т.е. в течение ноября 2023 г. по конец января 2024 г.

В течение сезона листопада собранные в кучи листья будут вывозиться не менее семи раз в сезон. Одновременно с этим будет продолжаться еженедельный сбор дворовых отходов, выставленных в контейнерах у обочины. Мы просим всех клиентов жилого сектора использовать оба вида вывоза листьев и других дворовых отходов.

В кучи листьев можно складывать любые приемлемые материалы для дворовых отходов, перечисленные на странице 6. Пищевые отходы и загрязненную пищевой бумагу нельзя класть в кучи дворовых отходов, их следует размещать только в контейнере для органических отходов.

## РАСПИСАНИЕ СБОРА КЛЕШНЁВЫМ ТРАКТОРОМ

В течение ноября 2023 г. – января 2024 г. используйте вебсайт [sacrecycle.org](http://sacrecycle.org) или бесплатное приложение SacRecycle на своём смартфоне, чтобы узнать, в какой день – точно или примерно – будет производиться вывоз куч листьев в вашем районе. Кучи для последнего сбора сезона должны быть перед домом к 29 января 2024 года.



**ДЕНЬ НАЧАЛА  
ВЫВОЗА**

**1 ноября 2023 г.**

**ДЕНЬ ОКОНЧАНИЯ  
ВЫВОЗА**

**29 января 2024 г.**



В течение того же периода времени мусор и утиль вывозятся

**13 раз** в контейнерах и



**7 раз** клешнёвым трактором.



## СОВЕТЫ ПО ПОДГОТОВКЕ САДОВЫХ ОТХОДОВ К ВЫВОЗУ:

**1** Вначале заполните контейнер



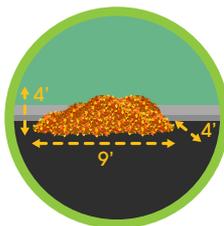
**2** Затем собирайте в кучу



В течение сезона листопада мы вывозим более 61 миллиона паундов садовых отходов, и почти половина этого объема собирается в контейнерах в ходе еженедельного вывоза. **Мы сможем быстрее вывезти садовые отходы, если жильцы будут использовать оба способа подготовки садовых отходов – контейнеры и кучи.**

### КУЧА «В ЗАКОНЕ»

**1** Размер кучи листьев перед домом **не должен превышать 4 x 4 x 9 футов.**



**2** Кучи должны находиться на расстоянии **не менее 6 футов** от машин, лодок, баскетбольных щитов и других объектов.



**3** **Не допускайте закупорки водостока** кучей листьев.



**4** **Не кладите** листья в пластиковые мешки.

**5** **Никогда не вырасывайте** в кучу листьев пищевые отходы или отходы домашних животных.





# ПУНКТЫ ПРИЁМА ОТХОДОВ

## ОПАСНЫЕ БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ

Краска, чистящие вещества, масла, батарейки, пестициды и тому подобные предметы требуют особого обращения и не должны выбрасываться в общем контейнере с бытовыми отходами. Эти предметы могут содержать коррозионные, токсичные, легковоспламеняющиеся или реактивные ингредиенты, которые относятся к опасным бытовым отходам (Household Hazardous Waste – HHW).



### ✓ ОПАСНЫЕ БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ, КОТОРЫЕ ПРИНИМАЮТ В ПУНКТАХ ПРИЁМА

- Большинство предметов с пометкой DANGER, CAUTION, WARNING, FLAMMABLE или POISON
- Кислоты
- Аэрозольные распылители
- Антифриз
- Автомобильная продукция
- Батареи
- Тормозная и трансмиссионная жидкость
- Аккумуляторы (свинцовые или кислотные, 6 В и более, максимум два)
- Электроника (компьютерные мониторы и телевизоры)
- Флуоресцентные лампы/электронно-лучевые трубы
- Бензин и другие легковоспламеняющиеся субстанции
- Средства для уничтожения сорняков
- Батарейки
- Чистящие вещества
- Пищевые масла
- Ртутные термометры
- Разжижители краски
- Краски (на масляной или латексной основе)
- Пестициды
- Химикаты для бассейнов
- Цилиндры с пропаном
- Острые предметы (иглы, скальпели) **ТРЕБУЮТ ОСОБОГО ОБРАЩЕНИЯ** (см. раздел «Острые предметы» на странице 13)
- Использованные моторные масла и фильтры
- Растворители

**Опасные бытовые отходы можно сдать в следующих пунктах (бесплатно, максимум 15 галлонов или 125 паундов в один приём):**

### ГОРОД САКРАМЕНТО

#### Sacramento Recycling and Transfer Station HHW Facility

8491 Fruitridge Road, Sacramento, California 95826

(916) 379-0500 / со вторника по субботу / 8:00 утра – 5:00 дня

### ОКРУГ САКРАМЕНТО

#### North Area Recovery Station HHW Facility

4450 Roseville Road, North Highlands, California 95660

(916) 875-5555 / вторник, четверг, пятница, суббота / 8:30 утра – 4:00 дня

#### City of Elk Grove Special Waste Collection Center (SWCC)

9255 Disposal Lane, Elk Grove, California 95624

(916) 627-3232 / с воскресенья по среду / 9:00 утра – 4:00 дня



**Пункты приёма батарей у клиентов жилого сектора:** существуют при горсоветах и различных общественных центрах во многих городах. См. полный список на вебсайте [sacrecycle.org](http://sacrecycle.org)



**Острые предметы** (например шприцы, перья ручек, внутривенные иглы, скальпели) требуют особого обращения. Эти предметы необходимо размещать в специально утверждённых контейнерах для острых предметов или в твёрдых пластиковых ёмкостях с закручивающимися крышками, чтобы не допустить выпадания предмета. Например: пластиковые ёмкости из-под блича, моющего средства или молока. Эти контейнеры или ёмкости с острыми предметами можно привезти в любой из этих пунктов приёма. Информацию о безопасной сдаче таких предметов можно получить по номеру **311** или на вебсайте [sacrecycle.org](http://sacrecycle.org).



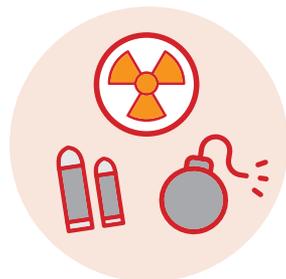
**Краска (масляная или латексная):** во многих магазинах, теперь также принимают остатки краски, которую они продают. Полный список здесь: [PaintCare.org/locator](http://PaintCare.org/locator)



**Неиспользованные лекарства:** никогда не выбрасывайте их в унитаз. Пункты приёма доступны во многих районах округов Сакраменто и Йоло (см. список здесь: [DontRushtoFlush.org](http://DontRushtoFlush.org)).

## НЕ ПРИНИМАЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОПАСНЫЕ БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ:

- Боеприпасы
- Асбест
- Спрессованные газовые цилиндры (кроме пропановых)
- Отходы строительства или организаций (позвоните, чтобы назначить вывоз)
- Взрывчатые вещества
- Инфекционные отходы
- Медицинские отходы (кроме острых предметов)
- Радиоактивные материалы





# СООБЩАЙТЕ О НЕЗАКОННОМ СБРОСЕ МУСОРА



**Report Illegal  
Dumping**  
SEE • REPORT • CALL 311

## УВИДЕЛИ? СООБЩИТЕ!

Если вы увидели на улице кучу мусора, **не ждите**; сообщите об этом по номеру **311** или **916-264-5011** либо через приложение **Sac311** для iPhone или Android. Чем быстрее вы сообщите об этом, тем быстрее полиция и мусороуборочная служба среагируют на заявление. Укажите точный адрес или перекрёсток.



## УВИДЕЛИ, ЧТО НЕЗАКОННО СБРАСЫВАЮТ МУСОР?

Запомните или запишите номер, марку и модель машины и внешние приметы лиц, участвующих в сбросе мусора, и немедленно сообщите по номеру **311**.



### ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

Городские власти предлагают вознаграждение от \$500 до \$1000 лицам, сообщаящим о незаконном сбросе мусора, если предоставленная информация привела к тому, что лицо или лица, совершившие такое правонарушение получили штраф либо были арестованы и осуждены. Звоните по номеру **311**, если у вас есть сведения о незаконном сбросе мусора.

Сообщение могут быть конфиденциальными, но для получения вознаграждения необходимо подписать заверенное заявление.

См. детали программы вознаграждения здесь:

[www.cityofsacramento.org/illegal-dumping-rewards](http://www.cityofsacramento.org/illegal-dumping-rewards)



## МЫ ПРИЕЗЖАЕМ ПО ВЫЗОВУ!

Вы можете зарегистрироваться на вывоз бытовой техники, крупного мусора и электронных отходов на вебсайте [sac311.org](http://sac311.org) или через приложение **Sac311**, либо позвонив по номеру **311**. Пожалуйста, учтите, что бытовая техника и крупный мусор вывозятся разными бригадами, поэтому, если вам надо сдать и то, и другое, зарегистрируйтесь для этого отдельно, и они, скорее всего, будут вывезены в разные дни.

Опции регистрации для вывоза бытовой техники, крупного мусора и электронных отходов:



На вебсайте [sac311.org](http://sac311.org)



Через приложение **Sac311**  
для iPhone или Android



Позвоните **311** или  
(916) 264-5011

## ВЫВОЗ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ И ЭЛЕКТРОННЫХ ОТХОДОВ

### ПРОВОДИТСЯ КРУГЛОГОДИЧНО

Каждый клиент жилого сектора имеет право заказать вывоз бытовой техники и электронных отходов 2 раза в течение одного календарного года в дополнение к двум вывозам по общему расписанию района между февралём и октябрём.



Городская служба забирает не более двух крупных бытовых приборов в один приезд:

- стиральные машины
- сушильные машины
- холодильники

Не более четырёх предметов электронных отходов:

- телевизоры
- DVD-плееры
- компьютеры
- мониторы
- принтеры и т.п.

**Минимальный вес для одного заказа – 10 паундов. Предметы для вывоза должны выставляться не ранее 24 часов до назначенной даты вывоза.**

Предметы, выставленные, ранее этого срока, приравниваются к незаконному сбросу мусора, что может повлечь штраф. Предметы следует выставлять перед домом на обочине так, чтобы они были легко доступны и хорошо видны.



# ВЫЗОВ СЛУЖБЫ

## ВЫВОЗ КРУПНОГО МУСОРА

Каждое домохозяйство имеет право обратиться с просьбой о бесплатном вывозе крупного мусора, **включая дворовые отходы крупного размера, два раз в год** – с февраля по октябрь. Обратите внимание, что с середины октября такие запросы не принимаются в связи с подготовкой к сезону листопада. В течение одного вывоза мы забираем не более **пяти кубических ярдов** крупного мусора (4 x 4 x 9 футов), что приблизительно соответствует размеру кузова грузовика-пикапа.



В случае превышения указанного объема может взиматься плата. **Не выставляйте крупный мусор для вывоза ранее, чем 24 часа до назначенной даты вывоза, или если вы не зарегистрировались для вывоза.** В противном случае это будет приравниваться к незаконному сбросу мусора и может повлечь за собой штраф. С вопросами звоните по номеру **311** или **(916) 264-5011**. Если при регистрации по номеру **311**, вы указали адрес своей электронной почты, проверьте почту на получение подтверждения о регистрации и информации о дате и правилах вывоза.

Бытовая техника вывозится отдельно и не должна выставляться с другим крупным мусором. См. стр. 17 о программе вывоза бытовой техники и электронных отходов.

## КАКОЙ КРУПНЫЙ МУСОР ПОДЛЕЖИТ ВЫВОЗУ?

### ✓ ПРИНИМАЮТСЯ

- мебель
- матрасы
- ковровое покрытие
- игрушки
- трубы (длиной до 6 футов)
- древесина/древесные изделия (длиной до 6 футов)
- не более 4-х снятых с ободов шин
- не более 4-х колёсных ободов
- садовые отходы

### ⊘ НЕ ПРИНИМАЮТСЯ

- бытовая техника/электронные отходы\* (см. стр. 17 о правилах вывоза этих предметов)
- опасные отходы\*
- взрывчатые вещества
- радиоактивные и биологически опасные вещества
- канистры из-под бензина\*
- краска\*
- строительные материалы (напр., отходы грунта, мусор, бетон)
- шины, не снятые с колёсных ободов



## ЧТО-ТО ОСТАЛОСЬ НЕПОНЯТНЫМ? ОТКРОЙТЕ WASTE WIZARD!

\*Эти предметы можно привезти для сдачи в городской центр бытовых отходов (Household Waste Facility), расположенный по адресу Sacramento Recycling and Transfer Station, 8491 Fruitridge Road, Sacramento, CA 95826.

## СДАЧА ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ МОТОРНЫХ МАСЕЛ И ФИЛЬТРОВ

Если моторное масло выливают на землю или водосток либо выбрасывают в контейнере для мусора (даже в запечатанной ёмкости), это может привести к контаминации и загрязнению почвы, грунтовых вод, водоёмов и рек.



### СУЩЕСТВУЮТ ТРИ УДОБНЫХ СПОСОБА БЕСПЛАТНО СДАТЬ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ МОТОРНЫЕ МАСЛА И ФИЛЬТРЫ В УТИЛЬ:

1

Использованное моторное масло (как правило, не более 5 галлонов) принимают в сертифицированных центрах сбора, таких как Autozone, Jiffy Lube, O'Reilly Auto Parts, Pep Boys и других. По требованию, вам могут заплатить 40 центов за галлон.

2

Отвезите использованное моторное масло и фильтр в центр Household Hazardous Waste Facility, расположенный в Sacramento Recycling and Transfer Station HHW Facility (см. стр. 14).

3

Жители города Сакраменто могут заказать вывоз использованных моторных масел и фильтров по месту жительства.

### ВЫВОЗ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ МОТОРНЫХ МАСЕЛ И ФИЛЬТРОВ ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА:

1

Зарегистрируйтесь для вывоза на вебсайте [sac311.org](http://sac311.org) или через приложение **Sac 311** для iPhone или Android. Вывоз может быть сделан не позднее 24-х часов до следующего по графику дня сбора утиля в переработку. От одного клиента вывозится не более 2-х галлонов в один приезд.

2

Моторное масло должно быть помещено в ёмкость объёмом 1 галлон с закрученной крышкой. Крышку необходимо заклеить клейкой лентой.

3

Маслофильтр следует положить в застёгивающийся целлофановый пакет (Ziploc или с резинками).

4

Предметы следует выставлять к 6:00 утра в назначенный день вывоза перед домом, вплотную к обочине, так, чтобы они были хорошо видны.

**Внимание:** НИКОГДА не смешивайте моторное масло с водой или другими автомобильными жидкостями.



# ПОЛУЧЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЙ ОБ УСЛУГАХ



## ЗАГРУЗИТЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

Загрузите приложение **SacRecycle** чтобы удобно получать информацию о сборе бытовых отходов и утиля, а также о том, что делать с пластиком и опасными отходами. Приложение доступно на любом языке, который использует ваш смартфон. Используйте приложение **Sac311** или вебсайт [www.sac311.org](http://www.sac311.org), чтобы заказать починку или замену контейнера либо уведомить городскую службу о том, что у вас не забрали бытовые отходы или утиль.



@sacrecycle

## МЫ ХОТИМ БЫТЬ С ВАМИ НА СВЯЗИ

Посетите наши каналы в социальных сетях. На наших страницах в Фейсбуке, Твиттере и Инстаграме вы найдёте самые свежие новости, сведения, фотографии и уведомления о событиях и датах.

## ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧАТЬ УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ УСЛУГАХ, КОТОРЫЕ ВАС КАСАЮТСЯ

Если изменится дата вывоза мусора в вашем районе, вы узнаете об этом первым.

Загрузите приложение **SacRecycle** либо посетите [sacrecycle.org](http://sacrecycle.org) и нажмите на Collection Calendar, чтобы подписаться на напоминания и уведомления.

- Вы можете получать еженедельные напоминания о дне вывоза мусора через приложение SacRecycle либо текстовым сообщением или по электронной почте.
- Вы можете получать уведомления об изменении графика или задержках в связи с перекрытием улиц, погодными явлениями и т.п.
- Вы можете выбрать, в какие дни и в какое время вы хотите получать напоминания.
- Вы можете загрузить расписание вывоза мусора и привязать его к календарному приложению на смартфоне либо распечатать его, чтобы оно было под рукой. Имеет смысл загружать новый календарь раз в несколько недель, поскольку в календари часто вносятся изменения.
- Календари указывают только даты, относящиеся к вашему адресу.



# КАЛЕНДАРЬ СБОРА УТИЛЯ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ

## 2023-A

Сбор утиля производится раз в две недели в день вывоза мусора.

June						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

July						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

August						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

October						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

November						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

 = Сезон сбора листьев

## 2024-A

December						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

January						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

February						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

March						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

April						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

May						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

June						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

July						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

August						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					





Позвоните по номеру  
311, чтобы получить этот  
справочник на удобном для  
вас языке

[sacrecycle.org](https://sacrecycle.org)

